

## 患者责任

1. 患者有责任提供其健康状况、病史、疾病、现有过敏、症状、专科医生就诊、近期检查结果、急诊室就诊、住院、使用处方药、使用非处方药或草药以及其他护理事项相关的准确且完整信息。
2. 患者有责任在以下情况下与他们的治疗提供者和/或护理团队沟通：
  - 信息或说明不清楚或无法理解。
  - 如果患者认为他们无法遵循他们的治疗计划。
3. UGL致力于有效、公平地为所有病人提供护理。患者和来访者应对其行为以及其他患者的隐私负责，并谅解其他患者以及医护人员的需求。UGL对虐待或不尊重行为采取零容忍政策。
4. 患者负责提供保险相关以及与健康中心合作安排付款的信息。
5. 患者负责支付其费用和/或任何共付费用。如果退还支票，患者可能要承担与资金费用不足和所有适用的催收费用相关的费用。
6. 患者负责：
  - 报告并描述其正在经历的任何疼痛。
  - 与提供者和医疗团队合作制定疼痛管理计划。
  - 协助治疗提供者和医疗团队评估和沟通治疗方案的有效性。
7. 患者的健康取决于与之相关的所有医疗保健服务以及患者在日常生活中做出的决定。患者有责任认识到生活方式的选择对其个人健康的影响。

## 预先医疗指示

Upper Great Lakes Family Health Center政策上可以告知患者，如果他们愿意他们有权获得预先医疗指示。

预先医疗指示允许患者做出有关未来医疗护理的决定。使他们能够委任和指定某人，以确保在他们自身无法做到的情况下受命遵循其意愿。

所有作出预先医疗指示的患者都有权使其决定获得实施。在患者的治疗提供者不同意患者的决定时，健康中心将确保另一位治疗提供者对患者的护理负责。

如果患者已经完成了预先医疗指示，则有责任向健康中心提供患者医疗记录的副本。如果患者没有预先医疗指示，则可以要求其护理团队的成员提供更多信息。UGL将很乐意提供必要的信息。

**健康中心有多种用途。健康中心致力于改善人们的健康；治疗受伤和患有疾病的人；教育医生、卫生从业人员、患者和社区成员；并增进对健康和疾病的了解。在开展这些活动时，该机构会尊重您的价值观和尊严。**

要提出投诉或举报问题或冲突，请通过以下方式与我们联系：

Upper Great Lakes Family Health Center  
收件人：首席运营官  
506 Campus Drive  
Hancock, MI 49930  
(906) 483-1705



**Upper Great Lakes Family Health Center**  
506 Campus Drive  
Hancock, MI 49930  
(906) 483-1705

[www.uglhealth.org](http://www.uglhealth.org)

*Upper Great Lakes Family Health Center (UGL) 是具有联邦资格的健康中心，并且是《联邦侵权索赔法》(FTCA) 认定的机构。UGL从美国卫生与公共服务部获得资金，并获联邦公共卫生服务局在特定健康或与健康相关的索赔(包括针对其自身及其所牵涉的个人的医疗事故索赔) 认证。*

## 患者权利 & 职责范围



有效的医疗保健要求患者、医师和医疗保健专业人员一起协力合作。开放和诚实的沟通，对个人和专业价值观的尊重，以及对差异的敏感对于提供最佳的患者护理至关重要。

Upper Great Lakes Family Health Center (UGL) 致力于理解和尊重患者、其家庭、治疗提供者和其他护理人员的权利和责任。本健康中心尊重患者在决定治疗选择和其他护理方面的权利。

UGL对文化、种族、语言、宗教、年龄、性别和其他差异以及残疾人的需求敏感。UGL平等对待所有患者，无论其服务支付能力如何。

**为Upper Great Lakes区所有人提供  
卓越的医疗保健服务  
不论其支付能力如何。**

# 患者权利法案

1. 患者有权获得体贴和充满尊重的治疗。患者有权期望健康中心的工作人员尊重他们并维护其尊严。

2. 患者——在适用时，其家人或与患者护理有关的委托人——有权了解并被鼓励从治疗提供者和其他直接护理人员那里获得诊断、治疗、预后和治疗结果相关的，最新且易于理解的信息。

除病人缺乏决策能力，并且迫切需要治疗的紧急情况外，患者有权讨论和要求特定流程和/或治疗、所涉及的风险、可能的治愈时间，临床合理的其他选择以及与该选项相关的风险和益处相关的信息。

患者有权知道治疗提供者、护士和其他参与其护理的人员的姓名和资格，以及涉及的人员是学生、居民还是其他受训人员。

3. 通过与临床医生制定个性化的疼痛管理计划，患者有权进行有效的疼痛管理。

4. 生命终止期患者有权享有尊严和支持。

5. 医疗机构必须根据州法律和健康中心政策告知患者其权利，以便做出明智的医疗选择。患者有权在整个治疗过程中和整个治疗过程中对其护理计划做出决定。

患者有权在法律和健康中心政策允许的范围内拒绝任何建议的治疗或护理计划，并有权获悉拒绝后的后果。在拒绝时，患者有权享受健康中心提供的其他适当护理和服务，或将其转移到可以更好地满足患者需求的另一家医疗机构。健康中心应将可能影响机构内患者选择的任何政策告知所有患者。

6. 患者有权制定预先指示、医疗代理或持久性医疗保健授权书，指定替代决策者仅在患者无法做出决定时为患者做出其知情的健康决定。如果患者有预先指示，则健康中心会将这些信息包含在患者的记录中。如果患者没有预先指示，他们愿意的话便会得到适当

的信息。患者有权及时了解任何可能会限制其完全实施具有法律效力的预先医疗指令能力的健康中心政策。

7. 患者有权顾及其丝毫隐私权。病例讨论、咨询、检查、治疗以及使用和披露其健康信息时，应根据州和联邦法律保护每个患者的隐私。

8. 就健康中心的运行和环境而言，患者有权期望合理的信息安全。

9. 患者有权期望，健康中心在其能力和政策范围内，将对所有患者的要求作出合理的回应，以提供适当的且医生指示的护理和服务。

10. 患者有权询问和获知健康中心、教育机构、其他医疗保健提供者或付款方之间可能影响患者治疗和护理的业务关系。

11. 患者有权同意或拒绝参加会影响患者护理或要求患者直接参与的提议的研究和人体实验，并有权在同意之前对研究进行充分理解。拒绝参加研究或实验的患者有权获得健康中心可以提供的最有效的护理。

12. 除非法律限制，否则患者有权查看和接收与其护理有关的记录，并有权要求对信息进行必要的解释。

13. 患者有权秘密使用和披露其所有医疗保健信息。当前是或曾经是UGL患者的患者有权根据要求检查病历副本或支付合理费用后获得病例副本。在非常有限的特定情况下，UGL可以拒绝其请求。患者可以要求对此决定进行复查。患者还可以要求对他们的病历进行修改，并要求在60天内采取行动。

14. 患者有权期望，与其护理有关的所有通信和记录将被视为机密信息，根据州和联邦法律，未经患者同意，健康中心将不会共享这些信息，在怀疑虐待和疏忽，依法律要求进行举报。

15. 患者有权获知患者健康中心的服务费用和可用的付款方式。

16. 涉及患者护理的患者、其家人和/或获委任的其他人有权参与讨论其护理相关的伦理问题。有关伦理问题的审查，可以咨询UGL质量委员会。

17. 患者有权获知与患者护理、治疗以及其所有医疗信息的使用和披露相关的健康中心政策和惯例。患者有权获知所有以解决任何违反保密原则、争议、冲突或申诉的可用资源。

涉及患者护理的患者、其家人和/或获委任的其他人，在有顾虑或投诉时仍有权获得优质的医疗服务。患者应首先与治疗提供者、护士或其他护理人员讨论疑虑。如果仍未解决问题，建议患者致电906-483-1705与首席运营官联系。

可以发送正式的书面投诉或不满给UGL首席运营官，地址为506 Campus Drive, Hancock, MI 49930。患者可以在发出书面要求后的七个工作日内收到初步答复。

涉及患者护理的患者、其家人和/或获委任的其他人也可致电1-800-882-6006向密歇根州社区卫生部(State of Michigan Department of Community Health)投诉;或写信给卫生服务局(Bureau of Health Services), PO Box 30670, Lansing, MI 48909-8170。